

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92  
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 650 lir

Leto XIII. št. 1 (311) • Čedad, četrtek 2. januarja 1986

## Ostali bomo zvesti našim načelom

Če se obrnemo nazaj in pogledamo na zadnja leta naše zgodovine lahko ugotovimo, da so se stvari v Beneški Sloveniji v marsičem spremenile. Kot slovenska narodnostna skupnost smo prehodili dolgo pot, premostili smo dosti težav, premagali marsikak predsodek. Naše življenje je na kulturnem, političnem in socialnem področju postalo bolj razvejano in bogato, nastala so in se krepila številna društva na vsem področju, kjer živimo Slovenci videmske pokrajine. Hkrati se je širila in je rastla nacionalna zavest.

Ramo ob rami z kulturnimi društvi in organizacijami Slovencev videmske pokrajine se je razvijal in krepil tudi Novi Matajur, ki je od lani kot odgovor na potrebo in zahtevo po še večji informaciji postal tednik in se je tudi s tem še bolj vsidral v našo stvarnost. Bil je in še vedno je, v dobrem in v slabem, ogledalo našega življenja, naših zmag in porazov, naših prizadevanj in sposobnosti. Novi Matajur pa se mi omejl na prinašanje vesti, na beleženje dogodkov. Bil je pomemben dejavnik našega razvoja in prav gotovo je tudi njegova zasluga, če smo kot narodnostna skupnost napredovali.

Ne lahko breme in odgovornost zato je dosedaj nosil Izidor Predan - Dorič za prijatelje, ki je opravil res veliko delo. V vseh teh letih sta bila Dorič in Novi Matajur celo neločljiva enota in kot taka sta jih poznala, spremljala in spoštovala bralci. Na osnovi njegovega požrtvovalnega dela danes lahko gradimo naprej. Hvala Doriču, iz srca.

Novi Matajur stopa letos v trinajsto leto «žvljenja», oziroma šestindeseto, če upoštevamo, da je naslednik Matajurja. Od svojega nastanka dalje je vedno zagovarjal in se boril za priznanje pravic Slovencev videmske pokrajine, za njihovo socialno, kulturno in politično rast, za gospodarski preporod Beneške Slovenije. Podpiral je in skušal povezovati društva, skupine in ljudi, ki jim je pri srcu rešitev naše narodnostne skupnosti in njen razvoj. Istočasno je iskal zavezniki in sodelovanje vseh demokratičnih sil. Tem načelom bo ostal zvest tudi v bodoče.

Čeprav se zavedamo, da delo, ki nas čaka ne bo lahko, da postaja vsak dan bolj zahtevno in da, kljub odločnim premikom v politični stvarnosti, se bo treba še vedno odločno boriti, gledamo z optimizmom v prihodnost. K temu nas spodbuja in nam daje nov elan prav zavest o dosedanji vsestranski rasti naše skupnosti.

Zavedamo pa se tudi, da bo naš list postal bolj živ, bogat in zanimiv in torej bolj bran, bolj «naš», če bo od blizu in bolj poglobljeno sledil našemu političnemu, kulturnemu in gospodarskemu življenju, če bo vprašanja obravnaval iz različnih zornih kotov. Zato sta nam danes kot večeraj dragoceni vaša podpora in vaše sodelovanje. Seveda računamo tudi za naprej na sodelovanje in pomoč Doriča, ki smo prepričani nam bo vedno stal ob strani.

Na koncu pa še enkrat voščimo vsem našim bralcem, naročnikom in sodelavcem srečno in veselo novo leto.

Iole Namor

V NEDELJO V ČEDADU

## 23. DAN EMIGRANTA

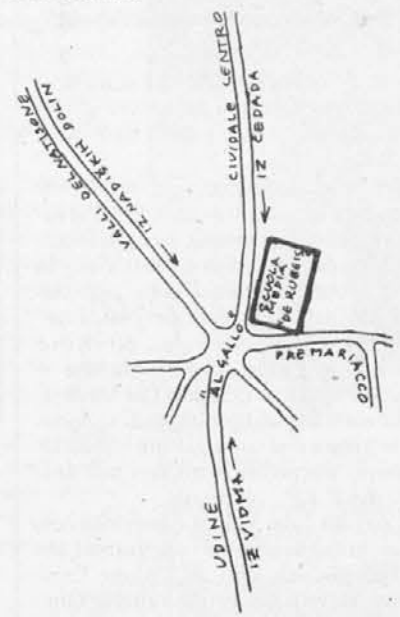
Z Dnevom emigranta, s tem našim največjim in najbolj «starim» praznikom Slovenci iz Nadiških in Terskih dolin, iz Rezije in iz Kanalske doline, skupaj s tistimi, ki so se preselili v druge kraje dežele in države ali so emigrirali v tujino že nad dvajset let pozdravljamo skupaj novo leto.

S tem srečanjem, ki je hkrati dokaz naše enotnosti ne glede na različna in ideološka prepričanja, potrditev življenjske in ustvarjalnosti ter odločnosti za zahtevo po priznanju in zaščiti naše skupnosti, začnemo novo leto dela in boja za naše pravice.

Tako bo tudi letos, ko se bomo zbrali v nedeljo popoldne v Auditoriju srednje šole De Rubeis v Čedadu. Vendar letošnji Dan emigranta bo, vsaj glede kulturnega programa, nekoliko drugačen. Predstave Beneškega gledališča, ki je bila v prejšnjih letih jedro Dneva emigranta, namreč letos iz objektivnih razlogov ne bo. Zaradi obnovitvenih del kinodvorane Ristori bo letošnji Dan emigranta, kot rečeno, v Auditoriju šole De Rubeis. Dvorana je znatno manjša in temu je bilo treba prilagoditi tudi program.

Prireditev bo pretežno glasbenega, pevskega značaja. Nastopile bodo štiri skupine, iz Avstrijske Koroške, iz go-

riške in tržaške pokrajine in seveda naša iz Lies. Osnovna misel pa je, da smo Slovenci, čeprav živimo v štirih različnih državah v Sloveniji, Italiji, Avstriji in na Madžarskem en sam narod, da nas marsikaj združuje, v prvi vrsti kultura in jezik.



V ORGANIZACIJI ZVEZE SLOVENSkih IZSELJENCEV

## Skupina 16 mladih iz Argentine in Avstralije en mesec v Benečiji v iskanju lastnih korenin

Emigranti po svetu vedno ohranjajo, pa naj so se še tako oživeli in vključili v novo okolje, tesno ves z rojstno zemljo. Nanjo jih vežejo spomini, družinski in prijateljski odnosi, v našem primeru tudi jezik in slovenska kultura. Kakšen odnos imajo do zemlje svojih staršev pa njihovi sinovi, predstavniki druge in tretje generacije emigrantov, ki so se rodili v tujini, v državah preko oceana, v Avstraliji in Argentini? Predvsem pa v kakšni meri jo poznajo?

Pred leti se je tako rodila zamisel večtedenskih seminarjev za sinove emigrantov, ki jih finančno omogoča dežela in težijo prav k ohranjanju stikov med emigranti in deželo. V tem okviru Zveza slovenskih emigrantov letos prvič - vsaj v takem obsegu - prireja enomesečni seminar za 16 mladih, med 16. in 24. letom starosti, iz Argentine in Avstralije, ki bo potekal ob 7. januarja do 4. februarja. Pobudo omogoča Deželni sklad za izseljstvo, ki je za seminar namenil 55 milijonov.

Kje bo seminar potekal smo vprašali Ferruccio Clavero, ki je direktor seminarja.

Sedanji gospodarski položaj dežele Furlanije-Juljske krajine in perspektive razvoja na osnovi novega statusa dežele kot obmenjivo področje, ki naj bi jih ga priznala Evropska gospodarska skupnost. To vprašanje je bilo v središču pozornosti na zanimivem posvetu, ki ga je deželno vodstvo PSI priredilo v nedeljo 22. decembra v telovadnici v Podbonescu. Tema srečanja je bila: Kakšna politika za obmejna področja? Udeležil pa se ga je celoten vrh socialistične stranke naše dežele. Poročali so namreč deželni tajnik Trombetta, španski župan Marinig, podpredsednik deželne vlade Renzulli, deželni svetovalec Zanfagnini, direktore ISDEE Favaretto, predsednik goriške pokrajine Cumpeta in videmski odbornik Mazzola. V razpravo sta posegla tudi predsednik videmske trgovinske zbornice Bravo in predstavnik videmskih industrijecev Lugnani. Svoj pozdrav je na srečanje pri-

«Prva skupina 8 fantov in deklet iz Argentine prispe v Ronke v nedeljo 5. januarja. Njihovi vrstniki iz Avstralije pa pripotujejo 2 dni kasneje. Prvi teden bomo preživeli v vasi Matajur, kjer se bojo «aklimatizirali» in se bomo spoznali med sabo. Od ponedeljka 13. januarja pa bomo imeli «bazo» Priškofo v Podbonescu, kjer se bo začel študijski del seminarja».

Kakšna je zamisel seminarja. Kaj boste nudili mladim, kaj menite, da morajo spoznati v teku tega meseca, ki ga bodo preživeli med nami?

«Prvi teden bomo obravnavali italijansko stvarnost. Podali bomo v glavnih obriskih novejšo italijansko zgodovino, poudarek pa bo na sedanji politični, kulturni in socialni stvarnosti. Pri tem si bomo pomagali tako s poročili televizije - tem bodo morali stalno slediti - kot s časopisi in s primerjanjem med njimi. Recimo, kako sta dnevnika kot Repubblica in Corriere della sera pisala o ugrabitvi ladje Achille Lauro. Pomembno mesto v našem programu bodo imeli tudi italijanski filmi. Ta

V nedeljo, 5. januarja 1986 ob 15.00 bo v Auditoriju srednje šole «De Rubeis» (v bližini al Gallo) v Čedadu

### DAN EMIGRANTA

pozdravi:

sen. adv.  
FRANCO CASTIGLIONE  
podpredsednik senatne komisije za proračun

Msgr. prof.  
MARINO QUALIZZA  
v imenu slovenskih organizacij

program:

- Tamburaški ansambel «Jepa-Baško jezero» iz Loč-Koroška
- pevski zbor «Trepetički» iz Lies
- ženska pevska skupina «Stu ledi» iz Trsta
- dekljski zbor «Sovodenska dekleta» iz Sovodenj

Slovenske organizacije Videmske pokrajine

Domenica 5 gennaio 1986 alle ore 15.00 avrà luogo presso l'Auditorium della Scuola Media «De Rubeis» in Via Udine (Località al Gallo) la

### GIORNATA DELL'EMIGRANTE

porteranno il saluto:

Sen. avv.  
FRANCO CASTIGLIONE  
Vicepresidente commissione bilancio del Senato

Mons. prof.  
MARINO QUALIZZA  
a nome delle organizzazioni slovene

programma:

- Gruppo mandolinistico «Jepa-Baško jezero» Loče - Carinzia
- coro «Trepetički» - Liessa
- coro femminile «Stu ledi» - Trieste
- coro femminile «Sovodenska dekleta» - Savogna d'Isonzo

Organizzazioni slovene provincia di Udine

S. PIETRO AL NATISONE

### Rivivono le tradizioni slovene nel centro scolastico bilingue

Un uomo delle nostre montagne scende a Cividale per vendere i prodotti del suo lavoro. Con il ricavo compra i regali di Natale per i suoi bambini, ma sulla strada del ritorno è colto da una bufera di neve. Si smarrisce. Sono poi gli animali del bosco a mostrargli la via del ritorno e riportarlo sano e salvo alla sua casetta e alla sua famiglia.

Questa è la semplice trovata della «recita» di Natale presentata domenica 22 dicembre dai 16 bambini della «piccola scuola» di sloveno pomeridiana del primo ciclo elementare, attorno al Presepjo ed al grande Albero di Natale al centro del Salone della scuola.

Presente un pubblico particolarmente attento e commosso: le mamme, i papà, le nonne, i nonni, zii e zie ecc., pronto all'applauso per i piccoli attori. Bella la comediola, con costumi appropriati, eleganti e variopinti, bello il racconto, buona la mimica per la quale i piccini si sono mostrati maestri.

Complimenti anche per le maestre che hanno raccolto con la riconoscenza dei genitori il premio più gradito.

Dopo i canti, inseriti nella commedia, il generoso rinfresco con portate a non finire per tutti, opera delle mamme che trovano nella scuola per l'infanzia di S. Pietro al Natisone una struttura funzionale, pedagogicamente avanzata, rispettosa delle tradizioni e vicina alla famiglia.

vijo, in to bodisi v luči osimskih sporazumov, bodisi zakonskih predlogov KPI in PSI. Socialisti so optimisti, da bo že v teku prihodnjega leta italijanska vlada izdelala dokument, na osnovi katerega naj bi naša dežela uživala iste privilegije, ki jih v okviru politike valorizacije obmejnih pokrajin EGS priznava drugim deželam, kot na primer nekaterim deželam Zveze republike Nemčije. (Gre za posebne tarifne in carinske olajšave in podobno).

Zato je pokazal izredno zanimanje tudi zunanji minister Andreotti, kar daje garancijo, da bo stvar izpeljana.

Na posvetu je bil govor tudi o zaščiti slovenske manjšine.

O tem je podrobno govoril Cumpeta, ki je dejal, da je že čas, da se zakon izglasuje. To je za njim ponovil tudi De Carli, ki je potrdil voljo vlade, da se to vprašanje reši.

POSVET PSI V PODBONESCU

## Kakšna politika za obmejna področja

Razprave, ki je potekala v telovadnici v Podbonescu se je udeležil celoten vrh socialistične stranke naše dežele

nesel tudi predstavnik republiške konference SZDI Hartman, ki je poudaril željo po še tesnejšem gospodarskem sodelovanju in pričakovanju Slovenije, da se zakonsko zaščiti slovensko narodnostno skupnost v Italiji.

Posvet je sklenil, tudi kot član vsedr-

žavnega vodstva PSI, poslanec De Carli, ki je prvi podpisnik zakonskega osnutka socialistov o mešanih carinskih conah vzdolž vse meje med Italijo in Jugoslavijo.

V ospredju je seveda bilo vprašanje gospodarskega sodelovanja z Jugosla-

S. PIETRO AL NATISONE

## I SINDACI DI TOLMINO ED IDRIA OSPITI NEL COMUNE

Sono stati recentemente ospiti graditi dell'Amministrazione comunale di S. Pietro al Natisono i presidenti delle Assemblies comunali di Tolmino Prof. Marjan Rozman e di Idria Dott. Stanislav Brelj. La delegazione slovena era inoltre composta dal Vicepresidente dell'Assemblea comunale d'Idria e direttore della «Kolekto» Peter Rупnik, dai Presidenti del Consiglio esecutivo Edo Torkar di Tolmino e Vojko Bozic di Idria, dai presidenti dell'Alleanza Socialista Zdravko Likar e Silvij Sinkovec, rispettivamente per Tolmino ed Idria.

La delegazione è stata ricevuta in Municipio dal Sindaco di S. Pietro al Natisono, Prof. Giuseppe Marinig, dagli assessori Claudio Adami, Lucio Vorig e Bruna Dorbolò.

Dopo i rituali saluti di benvenuto, il Sindaco ha ricordato i rapporti di buon vicinato e di sincera amicizia che legano gli amministratori e gli abitanti della Valle dell'Isonzo e delle Valli del Natisono.

Successivamente Marinig ha messo in evidenza i problemi comuni di crescita socio-economica, quali lo sviluppo turistico del Matajur e del comprensorio Luico-Val Polaga, la viabilità e i valichi. Ha pure ricordato il decennale degli accordi di Osimo, con i pochi problemi risolti sia a livello economico che culturale per opposizione di nuove formazioni quali la Lista per Trieste e lo scarso impegno politico di alcune forze politiche nazionali.

Il sindaco Marinig ha puntualizzato l'impegno politico di socialisti e comunisti per l'estensione della cooperazione economica internazionale di confine e le proposte successive della DC e del MSI in tal senso.

Nell'incontro si è evidenziata anche la disponibilità della Comunità Economica Europea per il riconoscimento al Friuli-Venezia Giulia dello Status spe-



Gostje iz Tolmina in Idrije skupaj s špetskimi občinskimi upravitelji na obisku dvojezičnega vrta v Špetru

ciali di zona frontiera della CEE con l'istituzione dei relativi punti franchi industriali e la fruizione di alcuni fondi speciali comunitari.

Nella sua risposta il Presidente dell'Assemblea comunale di Tolmino, Marjan Rozman ha confermato l'impegno per una migliore collaborazione ai vari livelli: sociale, culturale ed economico.

Lo stesso impegno è stato assunto dal presidente dell'Assemblea municipale di Idria che, nel suo intervento, ha auspicato incontri più intensi per una reciproca conoscenza e il miglioramento dei rapporti.

È emerso dall'incontro che le due comunità slovene di confine possono rappresentare un punto di riferimento preciso per la comunità delle Valli del Natisono e favorire la collaborazione tra due realtà con sistemi socio-politici ed economici diversi.

Il soggiorno degli ospiti è proseguito con la visita alla locale scuola materna slovena privata di recente istitu-

zione, dove la delegazione è stata ricevuta dai responsabili del settore scuola prof. Paolo Petricig e dalla dott. Ziva Gruden.

È poi seguito nella zona industriale di Azzida un incontro con i direttori generali delle due società a capitale misto Kirn per la Veplas e Markič per la Hobles che da qualche anno operano con profitto nelle Valli del Natisono.

Presenti anche il direttore dell'import-export Carlig Michele e l'Amministratore delegato Del Medico. Sono stati discussi problemi di reciproco interesse e si sono gettate le basi di ulteriori interventi finanziari nell'ambito del P.I.P. comunale.

La visita nelle Valli si è conclusa con un incontro di minatori emigranti e loro famiglie aderenti all'Unione Emigranti Sloveni del Friuli-Venezia Giulia, ai quali il Sindaco Marinig, prima, e i presidenti delle due comunità slovene, poi, hanno portato i loro più cordiali auguri di crescita culturale e di reali prospettive socio-economiche per la rinascita delle Valli del Natisono.

S. Pietro al Natisono

### Buon Natale si dice con la musica

Il concerto di Natale della Scuola di musica di S. Pietro al Natisono rappresenta la prima verifica pubblica dei passi avanti compiuti dagli allievi nei primi mesi di studio. La verifica del 22 dicembre pomeriggio nel salone del Centro è stata largamente positiva: si sono infatti alternati al pianoforte, alla chitarra e alla fisarmonica numerosi allievi con pezzi anche parecchio difficili di musica classica e motivi popolari natalizi.

Nonostante i numerosi impegni pubblici della giornata, il salone è risultato ben presto stracolmo di pubblico attento e generoso di applausi. Legittima la soddisfazione del direttore della scuola di musica prof. Nino Specogna e dei suoi collaboratori. Infatti la qualità delle prestazioni, anche fra i più giovani allievi, è apparsa cresciuta facendo pensare legittimamente che il «viavai» darà con il tempo ancora ottimi risultati, oltre alla encomiabile diffusione di una buona cultura musicale.

Il Natale è stato dunque occasione di unire la musica colta e quella popolare, secondo i principi che Specogna sostiene con vigorosa convinzione.

Il concerto è stato avviato dal coro composto da una buona parte degli allievi con quattro canti: due sloveni tradizionali delle Valli del Natisono, uno friulano e uno italiano.

A conclusione l'orchestra di flauti, xilofoni e pianoforte con una squisita esecuzione di motivi natalizi.

### Naročnikom

Vabimo vas, da paravnate naročnino:

Italija: 17.000  
Tujina: 27.000

Po avionu:  
Americhe: 50.500  
Avstralija: 67.000

ALLA BENEŠKA GALERIJA

## Parola e immagine nel libro per bambini

L'ultimo incontro dei «Beneškanski kulturni dnevi» è riuscito bene e la formula parola-immagine ha funzionato.

C'è stato qualche ritardo causato dalla nebbia, ma le autorità convenute (la giunta comunale quasi al completo, con il sindaco Marinig, il vicepresidente della Comunità montana Adami, l'assessore provinciale Mazzola, la presidente della commissione per la biblioteca comunale, signora Giovanna Venuti, alcuni docenti dell'Istituto Statale d'Arte di Udine) hanno avuto pazienza.

Titolo dell'incontro era: Come nasce il libro illustrato per ragazzi? Esso è stato scomposto in due momenti, quello del racconto per ragazzi e quello dell'illustrazione.

Il primo aspetto è stato brillantemente sviluppato dal poeta Miroslav Košuta, direttore del Teatro Stabile Sloveno di Trieste.

PULFERO

### Senza medico quasi trecento assistiti

Preoccupazioni a Pulfero per il gruppo di quasi trecento assistiti per la prevista sospensione del servizio medico.

Si tratta dei trecento che a suo tempo avevano optato per il dott. Ferretti che ha lasciato il servizio, sostituito dalla dottoressa Marina Pellegrini di Udine.

La dottoressa ha regolarmente svolto il proprio servizio fino alla fine di dicembre, ma con gennaio - ha annunciato - il suo lavoro a Pulfero è finito. Fino a questo momento non si sa come sarà risolta la cosa, poiché con il dott. Bonanno manca da tempo l'indispensabile rapporto fiduciario medico-malato.

Gli assistiti chiedono alle autorità di provvedere. L'assessore regionale Renzulli si è interessato alla questione e alla USL se ne parlerà molto presto.

PROVINCIA

## Urgente il confronto sulle proposte sugli sloveni

Un'importante sollecitazione per la presentazione, da parte del governo, del proprio disegno di legge per la tutela della minoranza slovena, è contenuta nella mozione firmata da consiglieri provinciali dei gruppi più rappresentativi del consiglio provinciale di Udine.

La mozione, primo firmatario Blasetig del PCI porta - oltre a questa la firma di Vale (MF), Grosso (PSI) e

Chiuch (DC); il documento constata con soddisfazione l'inserimento di un capitolo di spesa (35 miliardi) in favore della minoranza slovena nella legge finanziaria ed auspica che il confronto sulla legge di tutela si svolga in modo sereno e costruttivo.

Alla mozione, presentata il 16 dicembre sarà votata in una delle prossime sedute del consiglio provinciale.

All'attenzione del  
Presidente della Provincia

I sottoscritti Consiglieri presentano la seguente mozione relativa alla questione della minoranza slovena, da porre ai voti dell'Assemblea.

MOZIONE

Il Consiglio Provinciale, nel constatare con soddisfazione l'inserimento di un capitolo di spesa a favore della minoranza slovena nella legge finanziaria in discussione al Parlamento, sollecita il Governo alla presentazione del proprio disegno di legge per la tutela della minoranza slovena, in modo tale da consentire il rapido avvio dei lavori alla Commissione Affari Costituzionali del Senato e il necessario confronto politico sulle diverse proposte.

Il Consiglio Provinciale di Udine auspica altresì che tale confronto avvenga in modo efficace, sereno e costruttivo per dare finalmente una risposta alle legittime necessità della minoranza slovena.

16.12.85

BLASETIG (PCI)  
VALE (MF)  
GROSSO (PSI)  
CHIUCH (DC)

### MARQUARDO DE RANDEK A CIVIDALE

**Domenica 5 gennaio Cividale farà da cornice per il quarto anno consecutivo della rievocazione storica in costumi d'epoca dell'ingresso a Cividale del patriarca Marquardo di Randek nel 1366.**

La manifestazione avrà inizio alle ore 11 con la tradizionale Messa dello spadone cui seguirà un corteo rievocativo per le vie della città. La parte principale della manifestazione si svolgerà comunque sullo sfondo del palazzo dei provveditori veneti in Piazza Duomo. Promotori dell'iniziativa sono le Aziende di soggiorno e turismo, il comune di Cividale e l'Associazione per lo sviluppo degli studi storici ed artistici di Cividale.

Nel pomeriggio, con inizio alle ore 15 (come scriviamo in altra parte) avrà luogo nell'Auditorium della Scuola Media De Rubelis la tradizionale giornata dell'emigrante, organizzata dalle associazioni slovene della provincia di Udine.



VITA POLITICA

## PCI: Punti qualificanti e ruolo autonomo

A sette mesi dalle elezioni comunali l'assemblea della Comunità Montana non ha completato le sue rappresentanze e mantiene in carica un presidente ormai privo dei requisiti di consigliere.

Non è chiaro del perché di questa situazione che ha indotto il P.C.I. ad un appello verso gli altri gruppi politici e ad un invito al comitato di zona del P.S.I. per un incontro dei due partiti.

L'attivo del P.C.I. delle Valli del Natisono intende sostenere la propria rappresentazione nell'assemblea della Comunità Montana con una forte iniziativa politica e di avvalersi al massimo della propria autonomia politica, al di là delle collocazioni in ambito comunale.

Pino Blasetig, che è anche consigliere provinciale, ha esposto all'assemblea dei comunisti i punti qualificanti del programma del P.C.I.. Emerge l'importanza del lavoro di proposta svolto dal P.C.I. nelle sedi parlamentari dal momento che si vedono alcuni risultati concreti.

Dai fondi per la ricostruzione a quelli per le zone di confine e per la minoranza slovena appena inclusi nella legge finanziaria, abbiamo una serie di opportunità per le quali il P.C.I. ha per primo avanzato proposte.

Si tratta ora di mostrare la capacità di rendere operativa quella scelta parlamentare: come affronteremo questi problemi? Ecco l'esigenza della unità delle forze riformatrici che, unite, avrebbero in ogni caso un peso rilevante di fronte alla D.C. anche nelle Valli del Natisono.

L'assemblea dei comunisti ha quindi ascoltato una breve informazione di Paolo Petricig sui lavori del recente comitato centrale con le indicazioni per il dibattito congressuale.

Uno dei combattenti che venivano mandati a combattere azioni sia in pattuglia che individuali fu il diciassettenne Ivo Primosig di Postacco, in paese chiamato Bosov.

Era un giovane snello e di alta statura. Lo incuriosiva e interessava ogni cosa... Era ansioso di apprendere e di cuore aperto. Nel luglio 1944, aveva partecipato assieme al noto partigiano di Cicigolis (Ščigle), Agostino Cedarmaz (Kaliž) e il gruppo guastatori e sabotatori del «Briško-beneški odred» all'attacco contro un camion tedesco non lontano da Stupizza. Il camion fu distrutto e furono uccisi sette tedeschi...

Durante i mesi di settembre, ottobre e novembre del 1944, Ivo compì diverse azioni temerarie ed agguati a Ponte S. Quirino e lungo la strada tra Azzida e S. Pietro. Al ponte colpì con la sua carabina parecchie sentinelle tedesche alle quali si avvicinava strisciando fino ad una distanza di 50 - 60 metri. Raramente sbagliava il bersaglio...

Dopo la fine della guerra, Ivo ricordava con piacere di essere stato corriere del commissario Zorko... Zorko scrisse di lui nelle sue memorie: «Questo mio giovane indimenticabile corriere, simbolo del combattente coraggioso, disciplinato, sicuro di sé, intelligente, perseverante; devoto alla sua gente ed alla lotta per la sua libertà, mi rimarrà per sempre nel ricordo.»

\*\*\*  
Dopo la liberazione, nel mese di giugno, Ivo ritornò al suo paese. Da sloveno cosciente continuò a svolgere nella zona la sua attività politica.

Nei paesi della Valle di S. Leonardo, nel 1946, si dava da fare per preparare la popolazione all'arrivo della commissione internazionale per la delimitazione del confine.

Da essa dipendeva il destino della Benecia. Bisognava organizzare la gente, perché, all'arrivo della commissione rendesse manifesta l'appartenenza della nostra piccola patria alla nazione slovena.

Si dava da fare dappertutto, nelle osterie, per strada, nei negozi, ovunque spiegava che gli sloveni della Benecia erano parte della nazione slovena e che quindi dovevano venir congiunti ai fratelli d'oltre Isonzo. Un giorno d'aprile del 1946, mentre stava per arrivare la commissione alleata per i confini, portava a Scrutto la bandiera slovena per issarla su un palo.

In quel mentre si accorse di lui la polizia anglo-americana che, senza alcun preavviso, lo calciò con una lunga raffica. Così cadde, con la bandiera slovena fra le mani, Ivo Primosig, giova-

E QUARANT'ANNI CI SEMBRAN POCHI?

# 13 - BOOGIE - WOOGIE SULLA CORTINA DI FERRO

di Paolo Petricig

ne corriere della XVII brigata. 1)

Il fatto di Scrutto riportato da Osgnach appare ai più un episodio isolato.

È infatti l'unico fatto di sangue che nelle Valli del Natisone avesse coinvolto le forze militari alleate di occupazione. Questo era accaduto quando era già passato un anno dalla fine della guerra.

In Italia un governo di unità antifascista, con comunisti, socialisti e democristiani, operava per provvedere alle urgenti necessità del dopoguerra, per ristabilire la vita sociale ed economica e per fissare le regole della convivenza politica che sarebbero state elaborate dalla costituente e poi raccolte nella costituzione.

Le Valli del Natisone, la Benecia e tutto il Friuli orientale diventavano invece un avamposto «caldo» della «guerra fredda», ciò di quel lungo momento storico che vide fronteggiarsi, minacciose e contrapposte, prima e dopo la firma del trattato di pace, le potenze occidentali, USA, Gran Bretagna, Francia, e l'Unione Sovietica con i rispettivi blocchi.

Avamposti «caldi» della «guerra fredda» non mancavano di certo in altre aree. Tuttavia qui la linea di demarcazione, all'incirca sul confine del 1866, e poi il confine, furono di fatto un pezzo della «cortina di ferro».

\*\*\*  
La pace era certamente fiorita anche al ritmo forsennato dei «boogie-woogie» nei locali, fra i quali faceva spicco la cantina di Zamparutti (Bobič), locale che aveva preso il nome di «Il Gufo» come un vero e proprio «night club».

Spiccava il locale di Ponteacco, una stanza di fronte al bar della Diana, che già gli inglesi avevano inaugurato con gli interminabili ed estenuanti «bis» di Rosamunda». E a Correda, dove le



Ivo Primosig - Bosov

«jeep» venivano regolarmente alleggerite dei fusti della benzina, mentre i soldati americani ballavano e si ubriacavano.

I sampietrini sembravano rinascere: uscivano allo scoperto chitarre, mandolini e violini, si mettevano insieme le batterie e le orchestre, come nei vecchi tempi.

Nasceva la «Briosa» che, con il sassofono di Remo Menichini fu l'orchestra che accompagnò le feste di tutti i paesi.

Ed erano Guido Strazzolini, i fratelli Marzolini con Gusto in testa ed Emilio Passerini che faceva piangere il violino i veri re di tutte le serate.

Era un mondo nuovo, quello della li-

bertà, un mondo in cui la vita, come l'erba ed i fiori di primavera, prorompeva dalle angosce passate.

I giovani studenti delle magistrali conquistavano il sapore della notte e le ragazze ormai abbandonavano il corto sopra il ginocchio per le gonne lunghe ed ampie come corolle. Prima di tutte le sorelle Nucci e Luciana Flaibani, di Azzida.

Alle magistrali, certo, si davano un po' da fare per ricordare i problemi della patria. Il prof. Cozzarolo aveva tuttavia cambiato musica.

Finita la stagione di «Giovinezza», trionfava l'epopea dell'Osoppo.

Solo oggi notiamo l'incauta ed impreveduta ironia del canto da lui composto:

«Pei monti silenti vagano  
i figli d'Italia  
attendon tranquilli e impavidi  
il di della battaglia».

\*\*\*  
Nel giugno del 1945, prima della festa di S. Pietro, si svolse a Udine la cerimonia del disarmo delle formazioni partigiane garibaldine ed osovane con fanfare alleate e perfino cornamuse scozzesi. Presenti autorità militari e civili, dopo aver sfilato intorno al piazzale dei giardini, i partigiani gettarono le armi in grandi mucchi.

Si capiva già allora che non tutte le armi venivano gettate. Nel mucchio, infatti, si accumulavano i «91», i moschetti e le carabine, ma le armi automatiche più moderne, soprattutto i mitra, dovevano essere rimaste nascoste in buonaparte.

Chi avesse barato al gioco non si sa, ma i sospetti rimasero negli uni e negli altri.

Anche nella società italiana si profilava ormai una «cortina di ferro», che divideva comunisti e socialisti dagli altri e che culminò nella campagna elettorale del 1948.

Da una parte si aspettava - e si bat-

teva la grancassa sulla stampa - un colpo di stato comunista accompagnato da una insurrezione popolare. Dall'altra si intuiva la repressione reazionaria delle speranze di riscatto sociale suscitate dalla guerra di liberazione.

Chi le armi se le tenne, di sicuro, ed altre ne ebbe, fu una organizzazione paramilitare armata, che affiancò con la sua presenza semiclandestina (ma non tanto) l'opera di contenimento antisloveno ed anticomunista degli alleati. Fu questo il III Corpo d'Armata Volontari della Libertà; il cui nucleo organizzativo, il comando, ma anche la massa, erano costituiti dagli osvani, compresi i patrioti «dell'ultima ora» e gli ex-repubblicani. Ne ha scritto parecchio Franco Belci, ma ci torneremo sopra. 2)

\*\*\*  
Ecco perché non si può considerare il fatto di sangue di Scrutto come episodio isolato. Vi furono altri fatti di sangue, anche quelli isolati, ma il cui filo conduttore fu la politica antislovena e, ormai anche nelle Valli del Natisone anticomunista.

Se Cividale «schierava», nel dicembre 1945, 712 iscritti al PCI con cellule di strada, di frazione, di fabbrica e cellule femminili, non da meno erano i comunisti della zona. Parlano chiaro i 171 iscritti al PCI di Torreano con le 17 donne della cellula comunista di Prestento, i 62 iscritti di Pulfero e, affidandoci un po' alla memoria di chi scrive, la cinquantina di iscritti, uomini e donne, della sola frazione di Vernasso!

Erano questi ex-combattenti delle formazioni partigiane slovene e garibaldine, i loro sostenitori, gli ex-soldati e semplici lavoratori tornati a casa dai vari fronti.

Ecco perché gli «altri» potevano poi scrivere: «Si delinea subito una vasta e nello stesso tempo capillare, manovra per attribuire le nostre vallate alla Jugoslavia, portando per insegna l'autodeterminazione dei popoli». Ma tale autodeterminazione è di pochi elementi assoldati i quali godono, comunque, di un grande vantaggio: conoscono cioè in anticipo l'ora di visita delle commissioni alleate, la località, le domande che verranno poste, ecc. E poi si fa gran caso alla parola slovena». 3)

Ragioni di sospetto ce n'erano dunque da vendere. E il ricordo di Porzus era vicino.

1) J. Ošnjak - Pod Matajurjem - Ljubljana, 1970

2) F. Belci - Aspetti del dopoguerra in Friuli, ecc.

3) O. Cotterli - Le Valli del Natisone vedute d'Italia - Udine, 1966

## I risultati

Valnatisone-Spilimbergo 2-1  
Audace-Lauzacco 1-4  
Sangiorgina Udine-Savognese 2-0  
S. Gottardo-Pulfero 0-1  
Giovani: Under 18  
Valnatisone-Aurora Rem. 2-0

Prossimo turno

(12 turno 86)  
Percoto-Valnatisone  
Stella Azzurra-Audace  
Savognese-Reanese  
Aurora Remanzacco-Pulfero

## Le classifiche

### 1ª Categoria-Girone A

Buiese, Cividalese, Tavagnàfelet 18, Tamai 17, Valnatisone, Spilimbergo 15, Pro Tolmezzo, Bressa 14, Flumignano, Azzanese, Julia 13, Sandanielese 12, Olimpia, Percoto 11, Maianese 10, Chions 8.  
(Tamai-Azzanese, Chions-Maianese, una partita in meno)

### 2ª Categoria-Girone C

Torreanese 19, Serenissima, Stella Azzurra 17, Sangiorgina Udine, Dolegnano, Variano 16, Corno 15, Lauzacco, Pozzuolo 14, Audace Gaglianese, Natisone 13, Bsiliano 12, Azzurra 11, Savognese, Reanese 8.

### 3ª Categoria-Girone F

(alla fine del girone di andata)  
Linea Zeta Ziracco 24, Paviese, Aurora Remanzacco 21, Buttrio 16, Brazzanese 15, Manzano 14, Nimis 13, Pulfero, Fulgor 11, Savorgnanese 10, S. Gottardo, Togliano 9, Faedis, Campoglio 4.

### Under 18-Girone G

(alla fine del girone di andata)  
Passons 21, Percoto 19, Valnatisone 16, Chiavris 15, Corno, Sangiorgina Udine, Serenissima, Pradamano 13, Nuova Udine 9, Pozzuolo, Aurora, Remanzacco 6, Aurora, Premariacco 5.

# TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Savognese-Manzanese 2-2 (1-1)

Savognese:

Predan (Vogrig Fabrizio), Medves, Stulin Gianfranco, Jussig Marino (Fantin), Periovizza (Blasutig), Cernoia Paolo, Podorieszsch (Pelizzari), Chiacig (Cernoia Claudio), Secli (Martinig Ivano), Szklarz (Rot), Vertucci.

Manzanese:

Collavetta, Zamaro (Ermacor), Jussa Bruno, Comisso, Beltrame, Zompicchiatti, Masarotti 1 (Masarotti 2), Zilli, Colombo, Belviso, Peressoni (Benet).

Arbitri:

sig. Scirriani di Udine, coadiuvato dai sigg. Fontanini e Miani di Cividale.

Marcatori:

all'8 Jussig (S), al 22 Colombo (M), al 53 Zilli (M), al 76 Martinig Ivano (S).

Savogna 29 dicembre

Quando è stato donato al padre di Romeo Golop un mazzo di fiori ed il gagliardetto della Savognese, mi è venuto il magone pensando al giovane dirigente, ma soprattutto amico che ci ha lasciato. Non è retorica, ma il posto lasciato vuoto da Romeo non è, a tutt'oggi colmabile e gli sportivi hanno onorato degnamente la sua memoria intervenendo numerosi nonostante che giove pluvio rovesciasse sul rettangolo savognese acqua a catinelle. Erano presenti il presidente della FIGC Regionale Meroi, il Sindaco di Savogna Cudrig, le rappresentanti del Centro per la lotta contro i tumori di Udine ecc.

Il carattere amichevole della gara ha consentito ai protagonisti di disputare un incontro interessante che alla fine si

## Ricordato degnamente Romeo Golop



La formazione della Savognese con Romeo Golop alla sinistra del presidente Bruno Qualizza

è concluso in parità grazie alle prodezze di Vogrig, che ha saputo togliere agli attaccanti ospiti palloni che sarebbero finiti in fondo al sacco. Cominciamo con ordine: la prima occasione capita a Zilli che colpisce la traversa. Nella successiva azione della Savognese è Jussig che porta in vantaggio i gialli, con una fuga che si conclude con una magnifica conclusione a rete. La Savognese ha con Secli l'opportunità di radoppiare il vantaggio, ma la conclusione del centravanti è preda di Collavetta con l'ausilio del palo. La Manzanese su punizione battuta da Colombo e respin-

ta dalla barriera, è con lo stesso giocatore a portare la gara in parità. Il gioco è veloce nonostante il terreno sempre più pesante che favorisce i locali, ma fino alla fine del primo tempo non cambia; l'intervallo consente alcune sostituzioni. A pochi minuti dall'inizio della ripresa la Manzanese passa a condurre con una rete di Zilli, sfiorando in diverse occasioni la rete della sicurezza. La Savognese ha l'occasione per pareggiare, ma Chiacig e Secli nel saltare per colpire di testa a porta vuota, si ostacolano a vicenda e il pallone si perde sul fondo. Il pari è rinviato di al-

cuni minuti ed è opera di Martinig che devia come può il pallone alle spalle di Collavetta su calcio d'angolo battuto da Fantin. Gli ospiti cercano di stringere i tempi, ma trovano Vogrig e la difesa savognese insuperabili, così la gara termina in parità fra gli applausi dello sportivissimo pubblico ai giocatori ed alla terna arbitrale dimostratasi degna di dirigere questo incontro che è servito a raccogliere fondi per la lotta contro i tumori. Gli intervenuti hanno dimostrato che nonostante tutto, c'è ancora ai nostri giorni, solidarietà e generosità.

Paolo Caffi

## LA VALNATISONE VITTORIOSA - PULFERO ESPUGNA SAN GOTTARDO - STOP PER AUDACE E SAVOGNESE

Nell'ultima gara dell'anno la Valnatisone ha vinto meritatamente contro lo Spilimbergo, con reti di Secli e di Vocea. Il Pulfero ha espugnato il campo del S. Gottardo, con una rete di Fiorenzo Birrig, sempre più mach-winner.

Brutta sconfitta casalinga dell'Audace contro il Lauzacco di Drecogna & Gervasio. Infine nulla da fare per la Savognese nella trasferta Udinese contro la Sangiorgina.



Fabrizio Floreancig - Under 18 Valnatisone

SVET PAVEL - ČERNECJE

## Potrudli so se za nam dat an liep Božič

Božič. Tiste dni priet lietamo vsi napri an nazaj brez meru za kupit spu-mante, panetone, darila (regalne) an pozabemo na te pravi pomien telega dneva. Pa tisti dan, o punoči, na mor-mo stuort di manj an vsi gremo v cier-ku s troštanjam čut tist saur, ki je pra-vi saur Božiča an ki je nimar buj tež-kuo udobit.

Za čut pravi saur, bi se muorlo ru-nat tiste reči, ki so runal naši te stari, narest, kar se je runalo že lieta an lieta tle par nas. Vsak ima soje navade, so-je piesmi. Te pravega saurja ga ne udobiš, če boš runu reči, ki runajo v Ri-me, v Milane al pa duo vie kje. Na bo nikdar «toje», bo nimar odvzeto od drugih.

Kajšan je tuole zastopu an se trudi, de vse naše reci na bojo vič samuo an spomin, pač pa današnja resnica.

Tuole se je zgodilo lietos go par Sve-tim Pavle (Sriednje).

Na skupina judi se je od Vaht san ušafuvala an se učila piet an takuo o punoči so nam par maš zapiel pet lie-

pih piesmi, dno lieuš ku to drugo.

Narlieuš pa je bluo, kar so zapiel dve naše stare božične piesmi: Te dan je vsega veseja an O čuj, o čuj. Kuo je bluo lepuo. Ne za nič so jim judje na

koncu maše močnuo tukli na ruoke.

Vsi se troštamo, de tela stvar puode napri an takuo, ki so nam šenkal an liep Božič, de bi nam šenkal še puno dru-gih družniku.



Na Sveto Nuoč je biu ko lan pri Hlocju liepo praznik - Godla je godba iz Tolmina

## «Naš Božič» na Liesah...

Smo že pisal od kasete «Naš Božič» an de za jo napravit so se kupe s Chec-cam trudil Roberto, Bepo an Giorgio, Anna, Anita an «Trepetički».

Za poviedat judem od tele kasete so pomislili napravit koncerte. Parvi je biu v nediejo 22. dičemberja v telovadnici na Liesah. V telim kamune judje lepuo poznajo Checca an vse te druge, saj so jih že vičkrat čul piet na Sejmu beneške piesmi, na kulturni jesen an na dru-gih kulturnih prireditvah. Nič čudnega če tudi tele krat so jim močnuo tukli na ruoke an lepuo sparjel kaseto.

## ... v Svetim Lienarte...

Na dan Svetega Štiefna, 26. dičem-berja, je biu v Svetim Lienarte an Bo-žični koncert na katerim so sodeloval mali zbor an pevski zbor Svetega Lie-narta. Na koncu pa je bla predstavitev kasete «Naš Božič». Če so judje moč-nuo tukli na ruoke te malim an te veli-kim pevškega zbora Svetega Lienarta, mislimo de na nardmo obedne krivice če povemo de so še vič močnuo tukli

Checcu an njega sodelavcem.

Don Dorboló nie zgriješ, kar je jau de tisti ki so napravil kaseto so ložli v njo ne samuo kulturo, pač pa njih sarce.

## an go par Svetim Pavle

Zadnja predstavitev je bla v nediejo 29. dičemberja v cirkvi Svetega Pa-vla go par Černec. Če novi pevski zbor tele fare je že naredu liep šenk vsiem faranam, kar je napravu mašo pieto za Božič, lahko diemo de s predstavitvijo kasete «Naš Božič» so napunli an part tiste praznine, ki je v telim kamune za kar se tiče kulturno življenje.

Čeglih je bla garda ura, čeglih je bla na nova rieč, cirku je bla nabita judi. Pobožno so Checca poslušal te mali, te mladi an manj mladi. Tisti, ki imajo nomalo vič liet so pod glasom piel, kar so pred utarjam na vas glas piel Chec-co, Anna, Anita an «Trepetički». Za vsako piesam so tukli na ruoke, še po-sebno pa na koncu.

Vsi so šli veselo damu. Se buj veseu, ku vsi pa je biu za sigurno Checco.

Mislemo, de vse tiste pohvale an vsi tisti aplavzi so bli narguorša plača za njega veliko dielo.

## IZŠEL JE «BENEŠKI KOLENDAR» DOMA

Tudi letos je Dom pripravil lepo no-voletno darilo za svoje bralce. Kot pri-loga zadnje številke za leto 1985 je nam-reč izdal «Beneški kalendar», ki ga je uredil Giorgio Banchig, celotno bese-dilo pa je duhovnika Emilia Cenciga.

Letošnji koledar je posvečen votiv-nim cerkvicam Nadiških dolin. Vsak mesec posebej prinaša sliko in kratak opis in posebnosti naših cerkvic.

Tako lahko «spoznamo» cerkev Sv. Antona iz Gorenje Mierse, Sv. Lucije iz Barc, Sv. Miklavža iz Saržente, Sv. Lienarta iz Ruonca, Sv. Matije iz Ho-stnega, Sv. Miklavža iz agnieda, Sv. Uorha iz Ruonca, Sv. Lovranca iz Mar-sina, Sv. Mihela iz Pečnij, Sv. Luke iz Lipe, Sv. Donata iz Laz in Sv. Silvie-stra iz Pikona.

Koledar pa bogatijo tudi številne drobne informacije in nasveti ter krat-ke in smešne beneške «pravce» v ver-zih in ne.

## GRMEK

### Šestnajsta obletnica

Na Svete Tri Kralje 1970. ljeta se je zgodila na Lesah, ponoči, huda nesre-ča, u kateri je zgubiu življenje mlad mož, Pietro Trusgnach - Petar Pulen-tarju po domače iz Hostnega. Imeu je 46 let in je zapustu ženo in tri otroke.

Tisto nuoč je bla u rjeki velika pauodnja in auto, ki ga je vozil Rena-to Pasini iz Montine in u katerem je biu tudi Petar Pulentarju, je zletel iz ceste, na kraju, kjer je bla voda narbuj glo-boka, blizu lieškega mostu.

Voznik Pasini je biu srečen, se je rje-šu, Petar pa je ostu v avtu, kajšnih 5 metrov pod vodo. Šele drugi dan so «somozzatori» iz Trsta povlekli njega truplo iz vode. Kakuo se je zgodilo, bo višno za venčno neznano. Njega tragič-na smart je takrat globoko odjeknila po celi rečanski dolini, po Furlaniji in po svetu, koder je biu Petar poznan, pril-jubljen in spoštovan, saj je biu vič ljet emigrant u Belgiji in Kanadi.

Ob 16. obletnici se ga z žalostjo in neomajano ljubeznijo spominjajo se-stre in vsa žlahta.



## PODBONESEC

### Arbeč

Šele mlad na je za venčno zapustu naš vasnjn Mario Qualla, Jožofinu. Imeu je samuo 62 liet, umaru je po dugi boliezni v čedajskem špitale an v veliki žalost je pustu mamo, ženo, hčer an vso žlahto. Njega pogreb je biu go par Sve-tim Standreže v saboto 28. dičemberja.

## ŠPETER

### Barnas

Na naglim na je svojim domu umar-la Linda Dorboló, poročena Pinatto. Imiela je samuo 53 liet. V žalost je pu-stila moža, sina, hčer, mamo an vso žlahto. Nje pogreb je biu v saboto 28. dičemberja v Barnase.

V torak 7. ženarja ob 20.30 uri na sedežu k.d. Ivan Trin-ko bo seja Beneškega gledališča. Vsi člani so vabjeni.

### Novi Matajur

odgovorni urednik:

Iole Namor

Fotokompozicija:

Fotocomposizione Moderna - Čedadu

Izdaja in tiska

Trst / Trieste

Fotokompozicija:

Fotocomp Videm

Settimanale - Tednik

Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 17.000 lir

Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale

18726331

Za SFRJ - Žiro račun

50101 - 603 - 45361

«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana

Kardeljeva 8/II nad.

Tel. 223023

Letna naročnina 480 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col

Komercialni L. 13.000 + IVA 18%

## Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor)  
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)  
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano  
Specogna)  
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)  
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)  
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)  
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)  
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)  
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)  
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)  
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)  
srieda 10-12/sabota 9-12

## Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia me-dica», ki deluje vsako nuoč od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pan-diejka.

Za Nediške doline se lahko tele-fona v Špietar na šte. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na šte. 830791, za Manzan in okolico na šte. 750771.

## Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pan-diejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

## Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo:  
mercoledì 12.30-13.30 - venerdì 10.00-11.00.

San Pietro al Natisone:  
lunedì, martedì, mercoledì, vener-dì, sabato 8-9.30.

Savogna:  
mercoledì 10-12.

Grimacco:  
lunedì 10.30-12.30.

Stregna:  
martedì 10.30-12.30.

Drenchia:  
giovedì 10.30-12.30.

Pulfero:  
giovedì 8-9.30.

## Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: Chiuch  
U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero  
U torak od 11. do 15. ure  
U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Ginecologia: Dr. Casco  
U torak od 12.30 do 14.30 ure.  
(Tudi pap test).

Pediatria: Dr. Gelsomini  
U četartak od 11. do 12. ure.  
U saboto od 9. do 10. ure.

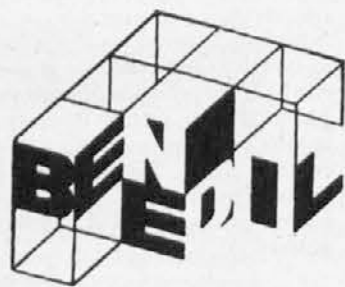
Psicologo: Dr. Bolzon  
U torak od 11. do 16. ure.

## Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 4. do 11. januarja '86

Grmek Tel. 725044  
Čedad (Minisini) Tel. 731175  
Corno di Rosazzo Tel. 759057

Ob nediejah in praznikah so od-parto samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».



## BENEDIL S.p.A.

IMPRESA COSTRUZIONI EDILI

ČEDAD - CIVIDALE

Via Manzoni 14 - Tel. (0432) 732019 / 730614

## EDILIZIA CONVENZIONATA

A Cividale e S. Pietro  
vendiamo ville e  
appartamenti con  
mutuo agevolato di  
lit. 50.000.000  
ai tassi del 2% e 4,8%  
Prezzi da  
lit. 68.500.000 -  
78.200.000 -  
90.500.000

Prossima consegna  
degli alloggi

V Čedadu in v Špetru  
prodajamo vile  
in stanovanja,  
50.000.000  
ugodnega posojila z obrestmi  
2% in 4,8%.  
Cene 68.500.000 -  
78.200.000 -  
90.500.000

Skorajšnja izročitev  
bivališč.